

# KARTA PRZEDMIOTU DLA NABORU 2023/2024

## FORMA STUDIÓW: STACJONARNA

### INFORMACJE OGÓLNE

**1. Nazwa przedmiotu** Komunikacja językowa w biznesie i handlu

**2. Nazwa kierunku** Rusycystyka

**3. Poziom kształcenia** studia pierwszego stopnia

**4. Liczba punktów ECTS** 2

**5. Liczba godzin w semestrze**

semestr	w	ćw	lab/lek	prj/zp	pws	prk
V		30				

**6. Język wykładowy** język rosyjski

**7. Wykładowca** mgr Elżbieta Struczyk-Doluk

### INFORMACJE SZCZEGÓŁOWE

#### 8. Wymagania wstępne

1. Znajomość języka rosyjskiego na poziomie zaawansowanym

#### 9. Cele przedmiotu

C1 zapoznanie na potrzeby działalności filologicznej i zawodowej z terminologią specjalistyczną z zakresu handlu i marketingu;

C2 rozwijanie na potrzeby działalności filologicznej i zawodowej umiejętności językowych poprzez wzbogacanie zasobu słownictwa w zakresie wybranej dziedziny wiedzy;

C3 rozwijanie na potrzeby działalności filologicznej i zawodowej umiejętności wyrażania własnych ocen i opinii, argumentowania z wykorzystaniem własnych poglądów oraz formułowania wniosków, odnoszących się do treści poszczególnych zagadnień z wybranych dziedzin;

C4 rozwijanie na potrzeby działalności filologicznej i zawodowej praktycznych umiejętności porozumiewania się w różnorodnych sytuacjach komunikacyjnych podczas pracy indywidualnej lub w grupie, ze szczególnym uwzględnieniem terminologii z dziedziny handlu i marketingu;

C5 rozwijanie na potrzeby działalności filologicznej i zawodowej umiejętności konstruowania różnego rodzaju komunikatów pisemnych i ustnych z zastosowaniem poprawnej terminologii w zakresie wybranej dziedziny;

C6 kształtowanie postawy gotowości do nabywania nowej wiedzy i pogłębiania zainteresowania językiem rosyjskim oraz kręgiem kulturowym Rosji, a także do podejmowania działań na rzecz rozwoju osobistego i zawodowego, w tym do okazywania wrażliwości, tolerancji i szacunku wobec innych narodów.

#### 10. Efekty uczenia się w zakresie wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych

Student, który zaliczył przedmiot:

odniesienie do kierunkowych efektów uczenia się

#### WIEDZA

EU01 zna i rozumie praktyczne zastosowanie terminologii specjalistycznej z zakresu wybranych dziedzin ujętych w treściach programowych;

K\_W06, K\_W10

EU02 zna i rozumie prawidłowe reakcje i zachowania językowe oraz ich

K\_W06, K\_W09, K\_W10

zastosowanie w działalności filologicznej i zawodowej, umożliwiającej identyfikowanie i rozstrzyganie dylematów zawodowych oraz współczesnej cywilizacji;		
UMIEJĘTNOŚCI		
EU03	potrafi wyrażać własne oceny i opinie, argumentować z wykorzystaniem własnych poglądów oraz formułować wnioski, odnoszące się do treści poszczególnych zagadnień z wybranych dziedzin oraz rozumie praktyczne zastosowanie tych umiejętności w działalności filologicznej i zawodowej;	K_U01, K_U08, K_U14
EU04	potrafi indywidualnie lub w grupie porozumiewać się w różnorodnych sytuacjach komunikacyjnych z dziedziny marketingu i handlu oraz rozumie praktyczne zastosowanie tej umiejętności w działalności filologicznej i zawodowej;	K_U01, K_U08, K_U13, K_U14
EU05	potrafi tworzyć różnego rodzaju wypowiedzi pisemne i ustne stosując poprawną terminologię specjalistyczną oraz rozumie praktyczne zastosowanie tej umiejętności w działalności filologicznej i zawodowej;	K_U01, K_U08, K_U09, K_U14
KOMPETENCJE SPOŁECZNE		
EU06	jest gotów do nabywania nowej wiedzy i pogłębiania zainteresowania językiem rosyjskim oraz kręgiem kulturowym Rosji, a także do podejmowania działań na rzecz rozwoju osobistego i zawodowego, w tym do okazywania wrażliwości, tolerancji i szacunku wobec innych narodów.	K_K01, K_K02, K_K03
11. Treści programowe		
Forma zajęć – ćwiczenia		
<p>1. Rosja – partner ekonomiczny</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- m.in. Rosja w XXI wieku, sytuacja Rosji i perspektywy rozwoju gospodarczego, rodzaje podmiotów gospodarczych, organizacja własnego biznesu</li><li>- ćwiczenia komunikacyjne z omawianego kręgu tematycznego w odniesieniu do sytuacji zawodowych, zadania praktyczne w tworzeniu wybranych form wypowiedzi pisemnych i ustnych przydatnych w praktycznej działalności zawodowej związanej z kierunkiem studiów.</li></ul> <p>2. Rosyjski rynek towarów i usług</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- m.in. grupy produktów, reklama są różnych produktów, produkty dostarczane na rosyjski rynek, warunki opłaty i dostawy, forma zniżek, usługi w sferze żywienia zbiorowego, usługi transportowe na rosyjskim rynku</li><li>- ćwiczenia komunikacyjne z omawianego kręgu tematycznego w odniesieniu do sytuacji zawodowych, zadania praktyczne w tworzeniu wybranych form wypowiedzi pisemnych i ustnych przydatnych w praktycznej działalności zawodowej związanej z kierunkiem studiów.</li></ul> <p>3. Usługi biznesowe</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- m.in. usługi bankowe, rodzaje banków i ich funkcje, ubezpieczenia, system bankowy w Rosji, organizacja biznesu, bankructwo, giełda</li><li>- ćwiczenia komunikacyjne z omawianego kręgu tematycznego w odniesieniu do sytuacji zawodowych, zadania praktyczne w tworzeniu wybranych form wypowiedzi pisemnych i ustnych przydatnych w praktycznej działalności zawodowej związanej z kierunkiem studiów.</li></ul> <p>4. Prawo i przedsiębiorczość</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- m.in. system sądowniczy w Polsce i w Rosji, zadłużenia, wykroczenia, rozstrzyganie sporów, zażalenia, prawa pracowników</li><li>- ćwiczenia komunikacyjne z omawianego kręgu tematycznego w odniesieniu do sytuacji zawodowych, zadania praktyczne w tworzeniu wybranych form wypowiedzi pisemnych i ustnych przydatnych w praktycznej działalności zawodowej związanej z kierunkiem studiów.</li></ul> <p>5. Giełdy i firmy ubezpieczeniowe</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- m.in. operacje giełdowe, ubezpieczenia</li><li>- ćwiczenia komunikacyjne z omawianego kręgu tematycznego w odniesieniu do sytuacji zawodowych, zadania praktyczne w tworzeniu wybranych form wypowiedzi pisemnych i ustnych przydatnych w praktycznej działalności zawodowej związanej z kierunkiem studiów.</li></ul>		

<p>6. Strategie marketingowe</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- m.in. sztuka sprzedaży, manipulowanie podświadomością, marketing, sposoby promocji towarów i usług</li> <li>- ćwiczenia komunikacyjne z omawianego kręgu tematycznego w odniesieniu do sytuacji zawodowych, zadania praktyczne w tworzeniu wybranych form wypowiedzi pisemnych i ustnych przydatnych w praktycznej działalności zawodowej związanej z kierunkiem studiów.</li> </ul> <p>7. Poszukiwanie efektywnego zarządzania</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- m.in. czas pracy, efektywne rozwiązania, twórcze podejście do rozwiązywania problemów, motywacja, efektywny biznes</li> <li>- ćwiczenia komunikacyjne z omawianego kręgu tematycznego w odniesieniu do sytuacji zawodowych, zadania praktyczne w tworzeniu wybranych form wypowiedzi pisemnych i ustnych przydatnych w praktycznej działalności zawodowej związanej z kierunkiem studiów.</li> </ul>	
<b>12. Narzędzia/metody dydaktyczne</b>	
1. Ćwiczenia ustne i pisemne kształtujące umiejętności komunikacyjne w różnych formach wypowiedzi dotyczących przyszłej działalności zawodowej	
2. Metody aktywizujące (m.in. symulacje pracy w biurze, symulacje negocjacji kontraktu/umowy, symulacje sytuacji zawodowych, debata, rozmowy w parach, w grupach, odgrywanie ról, burza mózgów, gry symulacyjne, studium przypadku)	
3. Praca ze słownikami, ekwiwalenty, technika synonimów	
4. Praca z tekstami autentycznymi i adaptowanymi dotyczącymi działalności zawodowej związanej z kierunkiem studiów – analiza struktury, leksyki, stylu	
5. Ćwiczenia praktyczne oparte na substytucji i transformacji ukierunkowane na praktyczne zastosowanie w sferze zawodowej	
6. Komentarze, objaśnienia prowadzącego zajęcia	
7. Praca całą grupą, w grupach, w parach, indywidualna	
8. Platforma Microsoft Teams	
9. Office 365	
10. Platformy edukacyjne m.in. jamboard, google.com, quizlet, kahoot, socrative	
<b>13. Sposoby oceny (częstkowe, końcowe)</b>	
1. Kolokwia pisemne i ustne	
2. Bieżące przygotowywanie się do zajęć i obserwacja pracy studenta na zajęciach, udział w dyskusji	
3. Korekta błędów przez nauczyciela, studentów	
4. Przygotowanie pisemnych i ustnych zadań domowych	
5. Zaliczenie z oceną	
<b>14. Obciążenie pracą studenta</b>	
Forma aktywności	liczba godzin
1. Zajęcia z bezpośrednim udziałem nauczyciela oraz konsultacje	35
2. Przygotowanie się do zajęć	10
3. Przygotowanie do kolokwium	15
suma	60
liczba punktów ECTS	2
<b>15. Literatura</b>	
Literatura podstawowa:	
1. Bondar N., Chwatow S., <i>Бизнес контакт, Komunikacja biznesowa po rosyjsku, część 1, Biznes w Rosji</i> , Warszawa 2009.	
2. Kłobukowa L., Michałkowska I., Chawronina S., Dereń B., Tarsa J., Witkowska-Lewicka F., <i>Język rosyjski w sferze biznesu</i> , Warszawa 2003.	
3. Kuca Z., <i>Język rosyjski w biznesie</i> , Warszawa 2007.	
4. Bondar N., Chwatow S., <i>Бизнес контакт, Komunikacja biznesowa po rosyjsku, część 2, Transakcje w handlu zagranicznym</i> , Warszawa 2010.	
5. Fast L., Zwolińska M., <i>Русский язык в деловой среде, продвинутый уровень</i> , Warszawa 2009.	

Literatura uzupełniająca:
1. Buczel A., <i>Rosyjski w biznesie</i> , Warszawa 2009.
2. Маркина Н. А., Романова С. В., <i>Русский язык делового общения с1</i> , Moskwa 2019.
3. Skiba R., Szczepaniak M., <i>Деловая речь 1а</i> , Warszawa 1998.
4. Скорикова Т.П., <i>Встречи, переговоры, переписка: бизнес-курс по русскому языку</i> , Moskwa 2020.
5. Gołąbek K., Balandyk P., <i>Русский язык: культура речи и письма в деловом общении</i> , Kraków 2012.
6. Jochym-Kuszlukowa L., Kossakowska E., <i>Rosyjsko–polski słownik handlowy</i> , Warszawa 2007.
7. Jochym-Kuszlukowa L., Kossakowska E., Stawarz S., <i>Polsko-rosyjski słownik handlowy</i> , Warszawa 2007.
8. Jochym-Kuszlukowa L., Kossakowska E., <i>Słownik rosyjsko-polski. Biznes i gospodarka</i> , Warszawa 2009.
9. Jochym-Kuszlukowa L., Kossakowska E., <i>Słownik polsko-rosyjski. Biznes i gospodarka</i> , Warszawa 2009.
10. Chwatow S., Timoszuik M., <i>Słownik rosyjsko-polski, polsko-rosyjski, Kompakt plus</i> , Warszawa 2002.
11. Mirowicz A., Dulewiczowa I., Grek-Pabisowa I., Maryniakowa I., <i>Wielki słownik rosyjsko-polski</i> , Warszawa 2001.
12. Hessen D., Stypuła R., <i>Wielki słownik polsko-rosyjski</i> , Warszawa 2001.
13. Кузнецов С. А. (ред.), <i>Большой толковый словарь русского языка</i> , Петербург 2000.
14. Ожегов С. И., Шведова Н. Ю., <i>Толковый словарь русского языка</i> , Москва 1995 (lub nowsze wydanie).
15. Adamowicz R., Kędziołek A., <i>Rosyjsko-polski słownik tematyczny</i> , Warszawa 1998.
16. Райзберг Б. А., Лозовский Л. Ш, Стародубцева Е. Б., <i>Современный экономический словарь</i> , Москва 1999.
17. Aktualne artykuły prasowe i internetowe.
18. Materiały audio i video.
<b>16. Formy oceny – szczegóły</b>
<p><b>Warunki uzyskania zaliczenia przedmiotu:</b> zajęcia kończą się zaliczeniem z oceną</p> <p>Warunkiem zaliczenia przedmiotu są:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- kolokwia pisemne – 3 w semestrze;</li> <li>- bieżące przygotowanie prac domowych;</li> <li>- opracowanie artykułu z prasy rosyjskojęzycznej – 1 w semestrze.</li> </ul> <p>W przypadku kolokwii opisowych, testów, prac pisemnych stosuje się następujące kryteria:</p> <p>50-65% - 3,0  66-75% - 3,5  76-83% - 4,0  84-89% - 4,5  90-100% - 5,0</p> <p>W przypadku kolokwii ustnych stosuje się następujące kryteria stanowiące ocenę stopnia osiągniętych przez studenta efektów uczenia się:</p> <p>5.0 – zakładany efekt uczenia się został osiągnięty bez zastrzeżeń  4.5 – zakładany efekt uczenia się został osiągnięty z pojedynczymi brakami/błędami  4.0 – zakładany efekt uczenia się został osiągnięty z nielicznymi brakami/błędami  3.5 – zakładany efekt uczenia się został osiągnięty z wieloma brakami/błędami  3.0 – zakładany efekt uczenia się został osiągnięty z licznymi i istotnymi brakami/błędami (minimalnie wymagany poziom osiągnięcia efektu)  2.0 – zakładany efekt uczenia się nie został osiągnięty</p> <p><b>Metody weryfikacji efektów uczenia się w powiązaniu z kategoriami wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych:</b></p> <p><b>(1) Wiedza:</b> obserwacja pracy studenta na zajęciach, kolokwium/test  <b>(2) Umiejętności:</b> kolokwium/test, prezentacja artykułu z prasy rosyjskojęzycznej, wypowiedź ustna, prace ustne i pisemne, tworzenie glosariuszy  <b>(3) Kompetencje społeczne:</b> obserwacja pracy studenta na zajęciach, bieżące przygotowanie do zajęć</p>
<b>17. Inne przydatne informacje o przedmiocie</b>

1. Bezpośrednich informacji o problematyce zajęć i treściach programowych udziela prowadzący w trakcie zajęć i podczas konsultacji
2. Zajęcia odbywać się będą w AB w Białej Podlaskiej i/lub z wykorzystaniem platformy e-learningowej MS Teams
3. Zajęcia odbywać się będą zgodnie z aktualnym planem zajęć
4. Konsultacje odbywać się będą zgodnie z obowiązującym terminarzem